

Bericht über die 157. und die 158. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (10. und 11. Oktober sowie 12. und 13. Dezember 2018)

Die 157. und die 158. Tagung des Verwaltungsrats fanden unter dem Vorsitz seines Vizepräsidenten Josef KRATOCHVÍL (CZ) in München statt.

Nachdem der Rat auf seiner 157. Tagung alle vorausgewählten Bewerberinnen und Bewerber angehört hatte, wählte er Herrn Stephen ROWAN (UK) zum Vizepräsidenten Generaldirektion 1 (Patenterteilungsprozess), Frau Niloofar SIMON (AT) zur Vizepräsidentin Generaldirektion 4 (Allgemeine Dienste) und Herrn Christoph ERNST (DE) zum Vizepräsidenten Generaldirektion 5 (Recht/Internationale Angelegenheiten). Sie alle wurden für einen Zeitraum von fünf Jahren mit Wirkung vom 1. Januar 2019 ernannt.

Der Rat besetzte auf seiner 157. Tagung ferner weitere einzelne Positionen und ernannte Herrn Frédéric ANGERMANN (FR) für einen Zeitraum von fünf Jahren mit Wirkung vom 1. Januar 2019 zum Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer, Herrn Joachim KARCHER (DE) zum stellvertretenden Vorsitzenden des Ausschusses "Patentrecht" und Herrn Jorma HANSKI (FI) zum Mitglied des Beschwerdekammerausschusses. Bei den Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit ernannte er Herrn Tom FEARNLEY (NO) zum stellvertretenden Vorsitzenden des Aufsichtsrats und Herrn Edwin BRUCE-GARDNER (UK) zum externen Mitglied des Aufsichtsrats. Außerdem beschloss der Rat einige Ernennungen und Wiederernennungen sowie ggf. Beförderungen von Mitgliedern der Beschwerdekammern, der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten.

Report on the 157th and 158th meetings of the Administrative Council of the European Patent Organisation (10 and 11 October 2018 and 12 and 13 December 2018 respectively)

The 157th and 158th meetings of the Administrative Council were held in Munich, under the chairmanship of the deputy Chairman, Josef KRATOCHVÍL (CZ).

Having heard in its 157th meeting all pre-selected candidates, the Council elected Mr Stephen ROWAN (UK) as Vice-President Directorate General 1 (Patent Granting Process), Ms Niloofar SIMON (AT) as Vice-President Directorate General 4 (Corporate Services), and Mr Christoph ERNST (DE) as Vice-President Directorate General 5 (Legal/International Affairs). All 3 Vice-Presidents were appointed as of 1 January 2019 for a term of five years.

The Council took further decisions on individual positions, hence appointing in its 157th meeting Mr Frédéric ANGERMANN (FR) as member of the Board of Auditors for a period of 5 years starting on 1 January 2019, Mr Joachim KARCHER (DE) as Deputy Chairman of the Committee on Patent Law, and Mr Jorma HANSKI (FI) as member of the Boards of Appeal Committee. In respect of the Reserve Funds for Pensions and Social Security, it appointed Mr Tom FEARNLEY (NO) as Deputy Chairman of its Supervisory Board and Mr Edwin BRUCE-GARDNER (UK) as external member of this Board. The Council also decided a number of appointments, re-appointments and, where appropriate, promotions of members of the Boards of Appeal, the Enlarged Board of Appeal and the Disciplinary Board of Appeal.

Compte rendu des 157^e et 158^e sessions du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (tenues respectivement les 10 et 11 octobre 2018, et les 12 et 13 décembre 2018)

Le Conseil d'administration a tenu ses 157^e et 158^e sessions à Munich, sous la présidence de son Vice-Président, M. Josef KRATOCHVÍL (CZ).

Après avoir entendu lors de sa 157^e session tous les candidats pré-sélectionnés, le Conseil a élu M. Stephen ROWAN (UK) Vice-Président de la Direction générale 1 (Procédure de délivrance des brevets), Mme Niloofar SIMON (AT) Vice-Présidente de la Direction générale 4 (Services généraux) et M. Christoph ERNST (DE) Vice-Président de la Direction générale 5 (Affaires juridiques et internationales). Les trois Vice-Présidents ont été nommés pour un mandat de cinq ans commençant le 1^{er} janvier 2019.

Lors de sa 157^e session, le Conseil a également décidé de nommer M. Frédéric ANGERMANN (FR) comme membre du Collège des commissaires aux comptes pour une durée de cinq ans à compter du 1^{er} janvier 2019, M. Joachim KARCHER (DE) comme Vice-Président du Comité Droit des brevets, et M. Jorma HANSKI (FI) comme membre du Conseil des chambres de recours. S'agissant des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale, il a nommé M. Tom FEARNLEY (NO) comme Vice-Président du Conseil de surveillance et M. Edwin BRUCE-GARDNER (UK) comme membre externe de ce conseil. Le Conseil d'administration a également décidé de procéder à plusieurs nominations, reconductions dans leurs fonctions et promotions de membres des chambres de recours, de la Grande Chambre de recours et de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

Auf seiner 158. Tagung wählte der Rat einstimmig Herrn Josef KRATOCHVÍL (CZ) für eine Amtszeit von drei Jahren ab dem 1. Januar 2019 zum Präsidenten des Verwaltungsrats. Er fasste weitere Beschlüsse zur Besetzung einzelner Positionen und bestellte Herrn Eero MANTERE (FI) und Frau Valeria FALCE (IT) zu Mitgliedern des Beschwerdeausschusses, bestätigte alle derzeitigen Mitglieder des Disziplinarausschusses des Rats in ihren Ämtern und beschloss eine Reihe von Ernennungen und Wiederernennungen von Beschwerdekammermitgliedern.

Was die Tätigkeit und die Performance des Amtes betraf, nahm der Rat die Tätigkeitsberichte zur Kenntnis, die der neue Präsident des Europäischen Patentamts, António CAMPINOS, auf beiden Tagungen vorlegte. Er begrüßte die guten Leistungen des Amtes und den Fortschrittsbericht über die in Angriff genommenen Aktivitäten, insbesondere den künftigen Strategieplan und die Studien über die Finanzen und die IT des Amtes. Erstmals präsentierte ein externer Berater die Hauptergebnisse der jährlichen Umfrage zur Nutzerzufriedenheit, die eine wachsende Wertschätzung für die Dienste des Amtes unter den Nutzern bezeugten. Der Rat begrüßte die Aktivitäten des Amtespräsidenten in Bezug auf das soziale Klima, insbesondere seine Gespräche mit zahlreichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Er nahm zudem den Bericht des Präsidenten der Beschwerdekammern zur Kenntnis und lobte die bisher von den Kammern erzielte Leistungssteigerung.

Unter der Rubrik Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten lud der Rat einstimmig die Republik Montenegro zum EPÜ-Beitritt ein. Mit Montenegro besteht bereits seit 2010 ein Abkommen über die Erstreckung europäischer Patente, und seit 2012 wurden vier bilaterale Zusammenarbeitspläne mit dem Land abgeschlossen.

Das Amt legte dem Rat zur Stellungnahme ein Orientierungspapier zu seinen künftigen Gebäudeprojekten vor, das den anstehenden Herausforderungen Rechnung trägt, sowie erstmals ein jährliches Orientierungspapier zur Personaleinstellung. Beide Dokumente wurden vom Rat begrüßt.

In its 158th meeting, the Council unanimously elected Josef KRATOCHVÍL (CZ) as its Chairman for a term of 3 years, starting on 1 January 2019. It took further decisions on individual positions, hence appointing Mr Eero MANTERE (FI) and Ms Valeria FALCE (IT) to the Appeals Committee, renewing the mandate of all current members of the Council's Disciplinary Committee, and otherwise deciding a number of appointments to the Boards of Appeal.

In respect of the Office activities and performance, the Council noted the reports given in the two meetings by the new President of the European Patent Office, António CAMPINOS. The good Office's achievements and the progress report on upcoming activities, in particular the future strategic plan and the studies on the Office's finances and IT, were welcomed. A presentation of key findings of the annual User Satisfaction Surveys, the first of its kind, was carried-out by an external consultant and demonstrated a growing appreciation by the users of the Office services. The actions of the President in respect of the social climate, especially his interviews with numerous staff, were also much appreciated. The Council further noted the report of the President of the Boards of Appeal and welcomed the increases in performance achieved by the Boards so far.

Under legal and international affairs the Council unanimously invited the Republic of Montenegro to accede to the EPC. Montenegro already had an agreement in force since 2010 on the extension of European patents and concluded four Bilateral Cooperation Plans with the EPO between 2012 and now.

The Office submitted for opinion, firstly an orientation paper on its future building projects in view of the challenges it would have to face, and secondly the first ever yearly orientation paper on the recruitment of staff. Both sets of information were welcomed by the Council.

Lors de sa 158^e session, le Conseil a élu à l'unanimité M. Josef KRATOCHVÍL (CZ) Président du Conseil d'administration pour un mandat de trois ans débutant le 1^{er} janvier 2019. Il a par ailleurs décidé de désigner M. Eero MANTERE (FI) et Mme Valeria FALCE (IT) membres de la commission de recours, de renouveler le mandat de tous les membres actuels de la commission de discipline du Conseil et de procéder à un certain nombre de nominations au sein des chambres de recours.

S'agissant des activités et de la performance de l'Office, le Conseil a pris note des rapports d'activité présentés lors de chacune des sessions par le nouveau Président de l'Office européen des brevets, M. António CAMPINOS. Les bons résultats obtenus par l'Office et le rapport sur les activités à venir, en particulier le futur plan stratégique et les études sur l'informatique et les finances de l'Office, ont été bien accueillis. Un consultant externe a présenté pour la première fois au Conseil les principales conclusions des enquêtes annuelles sur la satisfaction des utilisateurs, qui montrent que les services de l'Office sont de plus en plus appréciés par leurs utilisateurs. Les actions du Président de l'Office en matière de climat social, notamment ses entretiens avec de nombreux agents, ont également été très appréciées. Le Conseil a par ailleurs pris note du rapport d'activités du Président des chambres de recours et salué les hausses de performances obtenues jusqu'à présent par les chambres.

Abordant les affaires juridiques et internationales, le Conseil a invité à l'unanimité la République du Monténégro à adhérer à la CBE. Le Monténégro a déjà un accord en vigueur depuis 2010 sur l'extension des effets des brevets européens et a conclu quatre plans de coopération bilatérale avec l'OEB depuis 2012.

L'Office a soumis pour avis un document d'orientation présentant ses projets à venir en matière de bâtiments eu égard aux défis qu'il aura à relever, ainsi que le tout premier document d'orientation annuel sur le recrutement du personnel. Le Conseil a accueilli favorablement ces deux documents.

Auf der 158. Tagung genehmigte der Rat unter Haushalts- und Finanzfragen einstimmig den Haushalt für 2019 mit einem Gesamtvolumen von 2 383 280 000 EUR und den Stellenplan, der insgesamt 7 075 Stellen umfasst, sowie die Haushaltsvoranschläge für die vier Folgejahre. Er billigte auch das jährliche Ergebnis der Anwendung des Gehaltsanpassungsverfahrens und weitere Maßnahmen auf dem Gebiet der Ruhegehälter.

Der Rat nahm herzlich Abschied von den drei scheidenden Vizepräsidenten des Amts, Herrn Alberto CASADO, Herrn Željko TOPIĆ und Herrn Raimund LUTZ.

Die Dokumente, die der Rat jeweils zur Veröffentlichung freigegeben hat, sind unter dem folgenden Link zu finden:

www.epo.org/about-us/governance/documentation/ac-documents_de.html

Under budgetary and financial matters, the Council unanimously adopted in its 158th meeting the Budget for 2019 totalling EUR 2 383 280 000, together with the table of posts totalling 7075 posts, as well as the budget estimates for the four following years. It endorsed the yearly outcome of applying the salary method and further measures taken in the field of pensions.

Finally the Council warmly took leave of the three departing Office Vice-Presidents, Messrs. Alberto CASADO, Željko TOPIĆ and Raimund LUTZ.

All the documents approved by the Council for publication on a case-by-case basis can be consulted at:

www.epo.org/about-us/governance/documentation/ac-documents.html

En ce qui concerne les questions budgétaires et financières, le Conseil a arrêté à l'unanimité, lors de sa 158^e session, le budget pour 2019, pour un montant total de 2 383 280 000 EUR, le tableau des effectifs, qui comprend au total 7075 postes, ainsi que les prévisions budgétaires pour les quatre années suivantes. Il a également approuvé le résultat annuel de l'application de la méthode salariale et les mesures prises dans le domaine des pensions.

Enfin, le Conseil a chaleureusement pris congé des trois Vice-Présidents sortants, MM. Alberto CASADO, Željko TOPIĆ et Raimund LUTZ.

Tous les documents dont la publication est approuvée au cas par cas par le Conseil figurent à l'adresse :

www.epo.org/about-us/governance/documentation/ac-documents_fr.html